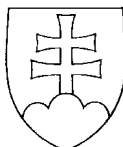


**SLOVENSKÁ INŠPEKCIA ŽIVOTNÉHO PROSTREDIA**  
**Inšpektorát životného prostredia Košice**  
Rumanova 14, 040 53 Košice

Číslo: 9738/57/2023-7183/2024/571560117/Z5

Košice 21.02.2024



## **R O Z H O D N U T I E**

Slovenská inšpekcia životného prostredia, Inšpektorát životného prostredia Košice, odbor integrovaného povoľovania a kontroly (ďalej len „IŽP Košice“), ako príslušný orgán štátnej správy podľa § 9 a § 10 zákona č. 525/2003 Z. z. o štátnej správe starostlivosti o životné prostredie a o zmene a doplnení niektorých zákonov v znení neskorších predpisov a podľa § 32 ods. 1 písm. a) zákona č. 39/2013 Z. z. o integrovanej prevencii a kontrole znečisťovania životného prostredia a o zmene a doplnení niektorých zákonov v znení neskorších predpisov (ďalej len „zákon č. 39/2013 Z. z. o IPKZ“), podľa § 33 písm. f) zákona č. 39/2013 Z. z. o IPKZ, na základe konania vykonaného podľa zákona č. 39/2013 Z. z. o IPKZ a zákona č. 71/1967 Zb. o správnom konaní (správny poriadok) v znení neskorších predpisov (ďalej len „zákon č. 71/1967 Zb. o správnom konaní“)

**mení**

### **i n t e g r o v a n é   p o v o l e n i e**

vydané rozhodnutím IŽP Košice č. 7110-14227/57/2019/Ant/571560117 zo dňa 30.04.2019, č. 6005/57/2019/Ant-26821/2019/571560117/Z1 zo dňa 06.08.2019, č. 8326/57/2019-46696/2019/571560117/Z2 zo dňa 11.12.2019, č. 10240/57/2020-8458/2021/571560117/Z3 zo dňa 12.02.2021 a č. 9826/57/2021-42796/2021/571560117/Z4 zo dňa 18.11.2021 (ďalej len „integrované povolenie“), ktorým bola povolená činnosť v prevádzke:

### **POVRCHOVÉ ÚPRAVY A SÚVISIACE OPERÁCIE**

Štefánikova 887/53  
058 01 Poprad

**prevádzkovateľovi:**

obchodné meno: **TATRAVAGÓNKA a.s.**  
sídlo: **Štefánikova 887/53, 058 01 Poprad**  
IČO: **31 699 847**

**Predmetom zmeny integrovaného povolenia je žiadosť prevádzkovateľa o prehodnotenie a aktualizáciu podmienok povolenia z dôvodu uverejnenia právne záväzného aktu Európskej únie o záveroch o najlepších dostupných technikách, a to „Vykonávacieho rozhodnutia komisie (EÚ) 2020/2009 z 22. júna 2020, ktorým sa podľa smernice 2010/75/EÚ o priemyselných emisiách stanovujú závery o najlepších dostupných technikách (BAT) povrchovej úpravy pomocou organických rozpúšťadiel vrátane konzervácie dreva a drevených výrobkov pomocou chemikálií“, podľa § 33 ods. 1 písm. f) zákona č. 39/2013 Z. z. o IPKZ.**

**Integrované povolenie pre prevádzku sa mení nasledovne:**

**1) V časti „II. Podmienky povolenia, A. Podmienky prevádzkovania, 4. Technicko-prevádzkové podmienky“ sa dopĺňa nová podmienka č. 4.6 s nasledovným znením:**

4.6 Prevádzkovateľ je povinný požiadať IŽP Košice do 12 mesiacov od právoplatnosti rozhodnutia č. 9738/57/2023-7183/2024/571560117/Z5 zo dňa 21.02.2024 o vydanie zmeny integrovaného povolenia za účelom udelenia súhlasu na vydanie zmeny súboru technicko-prevádzkových parametrov a technicko-organizačných opatrení (ďalej tiež „STPPaTOO“) na zabezpečenie ochrany ovzdušia pri prevádzke zdrojov znečisťovania ovzdušia, pričom STPPaTOO musí byť aktualizovaný v súlade s uvedeným rozhodnutím.

**2) V časti „II. Podmienky povolenia, B. Emisné limity, 1. Emisie znečisťujúcich látok do ovzdušia“ sa ruší pôvodné znenie podmienky č. 1.1 a nahrádza sa nasledovným znením:**

1.1 Emisie do ovzdušia nesmú prekročiť limitné hodnoty určené v tabuľke č. 7, č. 8, č. 12, č. 13 a č. 14.

Emisné limity sú určené pre nasledujúce znečisťujúce látky:

- tuhé znečisťujúce látky (ďalej len „TZL“),
- oxidy dusíka vyjadrené ako oxid dusičitý (ďalej len „NO<sub>x</sub> ako NO<sub>2</sub>“),
- oxid uhoľnatý (ďalej tiež „CO“)
- celkový organický uhlík (ďalej len „TOC“),
- celkový obsah prchavého organického uhlíka, vyjadrení ako C (vo vzduchu) (ďalej len „TVOC“),
- prchavé organické zlúčeniny (ďalej len „VOC“).

Tabuľka č. 7

<b>I: Hala povrchových úprav vagónových podskupín HP 18 C I. Striekacia a sušiacia kabína – Tecnofirma (linka č. 2) (0362)</b>						
<b>Zdroj emisií – zariadenie, príkon, palivo</b>	<b>Miesto vypúšťania emisií</b>	<b>Znečisťujúca látka</b>	<b>Emisný limit do 22.06.2024 [mg.m<sup>-3</sup>]</b>	<b>Vzt'ážné podmienky</b>	<b>Emisný limit od 23.06.2024 [mg.m<sup>-3</sup>]</b>	<b>Vzt'ážné podmienky</b>
Striekacia kabína	výdych 1 výdych 2 výdych 3 výdych 4	TZL TOC	3 75	1), 6) 1), 7)	< 3 75	8), 9), 10) 1), 7)
Sušiacia kabína	výdych	TOC	50	1), 7)	50	1), 7)
Sušiacia kabína - ohrev	výdych 1 výdych 2	CO NO <sub>x</sub>	100 200	2), 6)	100 130	2), 6) 8), 9)
Fugitívne emisie	celá prevádzka	VOC	20 %		20 %	

Tabuľka č. 8

II: Hala povrchových úprav HP 18 C III – TECNOFIRMA. Striekacie a sušiace kabíny TECNOFIRMA (0365)						
Zdroj emisií –zariadenie, príkon, palivo	Miesto vypúšť'ania emisií	Znečisť'ujúca látka	Emisný limit do 22.06.2024 [mg.m <sup>-3</sup> ]	Vzt'ážné podmienky	Emisný limit od 23.06.2024 [mg.m <sup>-3</sup> ]	Vzt'ážné podmienky
Striekacia kabína č. 1	výdych 1 výdych 2	TZL TOC	3 75	1), 6) 1), 7)	< 3 75	8), 9), 10) 1), 7)
Striekacia kabína č. 2	výdych 1 výdych 2					
Sušiacie kabíny č. 1 (pri využívaní vodou riediteľných rozpúšť'adiel)	výdych horáka 1 výdych horáka 2	TOC	50	1), 7)	50	1), 7)
Sušiacie kabíny č. 2 (pri využívaní vodou riediteľných rozpúšť'adiel)	výdych horáka 1 výdych horáka 2					
Katalytický spaľ'ovač č. 1 Katalytický spaľ'ovač č. 2 (pri využívaní organických rozpúšť'adiel)	výdych V5 výdych V6	TZL CO NO <sub>x</sub> TOC TVOC	3 100 200 20 -	3), 6) 3), 6) 3), 6) 4), 6) -	< 3 100 130 - 19	8), 9), 10) 3), 6) 8), 9), 11) - 12)
Sušiacia kabína 1 (ohrev)	výdych 1 výdych 2	CO NO <sub>x</sub>	100 200	2), 6)	100 130	2), 6) 8), 9)
Sušiacia kabína 2 (ohrev)	výdych 1 výdych 2					
Fugitívne emisie	celá prevádzka	VOC	20 %		20 %	

Tabuľka č. 12

<b>VI: Striekacia a sušiacia kabína na prevádzke IV (0370)</b>						
<b>Zdroj emisií – zariadenie, príkon, palivo</b>	<b>Miesto vypúšťania emisií</b>	<b>Znečisťujúca látka</b>	<b>Emisný limit do 22.06.2024 [mg.m<sup>-3</sup>]</b>	<b>Vzt'ážné podmienky</b>	<b>Emisný limit od 23.06.2024 [mg.m<sup>-3</sup>]</b>	<b>Vzt'ážné podmienky</b>
Striekacia kabína	výdych V1 výdych V2 výdych V3 výdych V4	TZL TOC	3 75	1), 6) 1), 7)	< 3 75	8), 9), 10) 1), 7)
Sušiacia kabína	výdych	TOC	50	1), 7)	50	1), 7)
Fugitívne emisie	celá prevádzka	VOC	20 %		20 %	

Tabuľka č. 13

<b>VII: Hala povrchových úprav vagónových podskupín. Striekanie kabíny a sušiacia kabína (ASO linka) (0482)</b>						
<b>Zdroj emisií – zariadenie, príkon, palivo</b>	<b>Miesto vypúšťania emisií</b>	<b>Znečisťujúca látka</b>	<b>Emisný limit do 22.06.2024 [mg.m<sup>-3</sup>]</b>	<b>Vzt'ážné podmienky</b>	<b>Emisný limit od 23.06.2024 [mg.m<sup>-3</sup>]</b>	<b>Vzt'ážné podmienky</b>
Striekanie kabíny	spoločný výdych z uhlíkových filtrov	TZL TOC	3	5), 6)	< 3	8), 9), 10)
Sušiacie kabíny			100	5), 7)	100	5), 7)
Klimatizačná jednotka	výdych	CO NO <sub>x</sub>	100 200	2)	100 130	2) 8), 9)
Katalytická jednotka	výdych	TZL CO NO <sub>x</sub> TOC TVOC	3 100 200 20 -	3), 6) 3), 6) 3), 6) 4), 6) -	< 3 100 130 - 19	8), 9), 10) 3), 6) 8), 9), 11) - 12)
Fugitívne emisie	celá prevádzka	VOC	25 %		25 %	

Tabuľka č. 14

<b>VIII: Dokončovacia kabína rámov podvozkov (0689)</b>						
<b>Zdroj emisií – zariadenie, príkon, palivo</b>	<b>Miesto vypúšťania emisií</b>	<b>Znečisťujúca látka</b>	<b>Emisný limit do 22.06.2024 [mg.m<sup>-3</sup>]</b>	<b>Vzt'ážné podmienky</b>	<b>Emisný limit od 23.06.2024 [mg.m<sup>-3</sup>]</b>	<b>Vzt'ážné podmienky</b>
Striekacia kabína	výdych V1 výdych V2	TZL TOC	3 100	5), 6) 5), 7)	< 3 100	8), 9), 10) 5), 7)
Sušiacia kabína	výdych	TOC	100	5), 7)	100	5), 7)
Ohrev vzduchu	výdych horáka	CO NO <sub>x</sub>	100 200	2), 6)	100 130	2), 6) 8), 9)
Fugitívne emisie	celá prevádzka	VOC	25 %		25 %	

- 1) Hmotnostná koncentrácia vyjadrená ako koncentrácia vo vlhkom plyne pri štandardných stavových podmienkach (tlak 101,3 kPa, teplota 0 °C), referenčný obsah kyslíka nie je určený. Zariadenia s prahovou spotrebou rozpúšťadla > 15 t/rok
- 2) Hmotnostná koncentrácia vyjadrená ako koncentrácia v suchom plyne pri štandardných stavových podmienkach (tlak 101,3 kPa, teplota 0 °C) a referenčný obsah kyslíka 3 % objemových. Stacionárne spaľovacie zariadenie s celkovým MTP  $\geq 0,3$  MW
- 3) Hmotnostná koncentrácia vyjadrená ako koncentrácia v suchom plyne pri štandardných stavových podmienkach (tlak 101,3 kPa, teplota 0 °C) pre TZL, CO, NO<sub>x</sub> a referenčný obsah kyslíka 17 % objemových.
- 4) Hmotnostná koncentrácia vyjadrená ako koncentrácia vo vlhkom plyne pri štandardných stavových podmienkach (tlak 101,3 kPa, teplota 0 °C) pre TOC a referenčný obsah kyslíka 17 % objemových.
- 5) Hmotnostná koncentrácia vyjadrená ako koncentrácia vo vlhkom plyne pri štandardných stavových podmienkach (tlak 101,3 kPa, teplota 0 °C), referenčný obsah kyslíka nie je určený. Zariadenia s prahovou spotrebou rozpúšťadla > 5 t/rok
- 6) Emisný limit sa považuje za dodržaný, ak žiaden výsledok jednotlivého merania neprekročí určenú hodnotu emisného limitu.
- 7) Emisný limit sa považuje za dodržaný, ak aritmetický priemer všetkých nameraných hodnôt v danej sérii jednotlivých meraní neprekročí hodnotu emisného limitu a žiadna hodinová priemerná hodnota neprekročí 1,5 násobok hodnoty emisného limitu.
- 8) Hmotnostná koncentrácia vyjadrená ako koncentrácia v suchom plyne pri štandardných stavových podmienkach (tlak 101,3 kPa, teplota 0 °C), referenčný obsah kyslíka nie je určený (BAT, časť „BAT-AEL a orientačné rozsahy úrovne emisií v prípade emisií v odpadových plynch“ prílohy).
- 9) Rozsahy úrovne emisií súvisiace s najlepšimi dostupnými technikami (BAT-AEL) sa týkajú priemernej hodnoty troch po sebe nasledujúcich meraní, pričom každé z nich trvá aspoň 30 minút. Ak pri niektorom parametri vzhľadom na obmedzenia pri odbere vzoriek alebo analytické obmedzenia a/alebo z dôvodu prevádzkových podmienok nie je vhodný 30-minútový odber vzoriek/meranie a/alebo priemer z troch po sebe idúcich meraní, môže sa uplatniť reprezentatívnejší postup odberu vzoriek/merania (BAT, časť „BAT-AEL a orientačné rozsahy úrovne emisií v prípade emisií v odpadových plynch“ prílohy).
- 10) Emisný limit pre TZL je určený podľa BAT 18.
- 11) Emisný limit pre NO<sub>x</sub> je určený podľa BAT 17.
- 12) Emisný limit pre TVOC je určený podľa BAT ako priemer za čas odberu vzoriek (priemer z jednotlivých stanovení počas diskontinuálneho merania). Hmotnostná koncentrácia vyjadrená ako koncentrácia v suchom plyne pri štandardných stavových podmienkach (tlak 101,3 kPa, teplota 273,15 K [0 °C], bez korekcie na obsah kyslíka).

**3) V časti „II. Podmienky povolenia, C. Opatrenia na prevenciu znečisťovania, najmä použitím najlepších dostupných techník“ sa ruší podmienka č. 1 a nahrádza sa nasledovnými podmienkami č. 1 až č. 21:**

1. Prevádzkovateľ je povinný v rámci celkovej environmentálnej výkonnosti prevádzky dodržiavať zavedený systém environmentálneho manažérstva (EMS) podľa BAT 1.
2. Prevádzkovateľ je povinný za účelom zlepšenia celkovej environmentálnej výkonnosti prevádzky, predovšetkým vzhľadom na emisie VOC a spotrebu energie využívať používať techniky uvedené v BAT 2:
  - určenie oblastí/úsekov/krokov procesu, ktoré najväčšou mierou prispievajú k emisiám VOC a spotrebe energie a vykazujú najväčší potenciál pre zlepšenie,
  - určenie a vykonávanie opatrení na minimalizovanie emisií VOC a spotreby energie,
  - pravidelné preskúmavanie (aspoň raz ročne) aktuálneho stavu a sledovanie vykonávaných opatrení.
3. Prevádzkovateľ je povinný na zabránenie negatívnemu vplyvu použitých prírodných surovín na životné prostredie alebo jeho zmiernenie používať obe techniky uvedené

v BAT 3:

- používanie prírodných surovín s malým vplyvom na životné prostredie,
  - optimalizácia používania rozpúšťadiel v procese.
4. Prevádzkovateľ je povinný za účelom zníženia spotreby rozpúšťadiel, emisií VOC a celkového negatívneho vplyvu použitých prírodných surovín na životné prostredie využívať jednu z techník alebo ich kombináciu uvedených v BAT 4:
- používanie farieb/ náterov/lakov/ tlačových farieb/lepidiel na báze rozpúšťadiel s vysokým podielom tuhých látok,
  - používanie farieb/ náterov/tlačových farieb/lakov a lepidiel na báze vody,
  - používanie farieb/ náterov/tlačových farieb/lakov a lepidiel vypaľovaných žiarením,
  - používanie dvojzložkových lepidiel bez rozpúšťadiel,
  - používanie tavných lepidiel,
  - používanie práškových náterov,
  - používanie laminátovej vrstvy na natieranie plechových zvitkov a pásov,
  - používanie látok, ktoré nie sú VOC alebo sú VOC s nižšou prchavosťou.
5. Prevádzkovateľ je povinný na zabránenie fugitívnych emisií VOC alebo ich zníženie počas skladovania materiálov obsahujúcich rozpúšťadlá a/alebo nebezpečne materiály a počas manipulácie s nimi uplatňovať zásady dobrého hospodárenia pomocou využívania všetkých techník uvedených v BAT 5:
- zostavenie a vykonávanie plánu prevencie a kontroly únikov a úkapov,
  - utesnenie alebo zakrytie nádob a ohraničených skladovacích priestorov,
  - minimalizácia skladovania nebezpečných materiálov vo výrobných priestoroch,
  - techniky na zabránenie únikom a úkapom pri čerpaní,
  - techniky na zabránenie pretekaniu pri čerpaní,
  - zachytávanie pár VOC počas dodávok materiálov obsahujúcich rozpúšťadlá,
  - zadržanie úkapov a/ alebo rýchle zachytávanie pri manipulácii s materiálmi obsahujúcimi rozpúšťadlá.
6. Prevádzkovateľ je povinný za účelom zníženia spotreby prírodných surovín a emisií VOC používať jednu alebo kombináciu techník uvedených v BAT 6:
- centralizované dodávky materiálov obsahujúcich VOC (napr. tlačových farieb, náterov, lepidiel, čistiacich prostriedkov),
  - pokročilé systémy namiešavania farieb,
  - dodávky materiálov obsahujúcich VOC (napr. tlačových farieb, náterov, lepidiel, čistiacich prostriedkov) do priestorov, kde sa aplikujú, pomocou uzavretého systému,
  - automatizácia zmeny farby,
  - zoskupovanie farieb,
  - jemný preplach pri striekaní.
7. Prevádzkovateľ je povinný za účelom zníženia spotreby prírodných surovín a zmiernenie celkového negatívneho vplyvu procesu aplikovania náteru na životné prostredie používať jednu alebo kombináciu techník uvedených v BAT 7:

- nanášanie valcom/valčekmi,
  - stierací nôž (rakla) nad valčekom,
  - aplikovanie náteru na zvitky bez oplachovania (schnutie na mieste),
  - náter clonou,
  - kataforéza (e-coat),
  - nanášanie ponorom,
  - dvojvrstvové tlakové nanášanie,
  - bezvzduchové striekanie s použitím tvarovacieho vzduchu,
  - pneumatické rozprašovanie pomocou inertných plynov,
  - vysokoobjemové nízkotlakové (HVLP) rozprašovanie,
  - elektrostatické rozprašovanie (úplne automatizované),
  - elektrostaticky podporované vzduchové alebo bezvzduchové striekanie,
  - horúce striekanie,
  - aplikovanie náteru na zvitky metódou „striekanie, stieranie a oplach“,
  - robotická aplikácia,
  - strojová aplikácia.
8. Prevádzkovateľ je povinný na zníženie spotreby energie a zmiernenie celkového negatívneho vplyvu procesov sušenia/vypaľovania na životné prostredie používať jednu alebo kombináciu techník uvedených v BAT 8:
- konvekčné sušenie/ vypaľovanie inertným plynom,
  - indukčné sušenie/vypaľovanie,
  - mikrovlnné a vysokofrekvenčné sušenie,
  - vypaľovanie žiarením,
  - kombinované konvekčné/infráčervené (IR) sušenie,
  - konvekčné sušenie/ vypaľovanie kombinované s rekuperáciou tepla.
9. Prevádzkovateľ je povinný na zníženie množstva emisií VOC z postupov čistenia, ktoré spočívajú v minimalizácii miery používania čistiacich prostriedkov na báze rozpúšťadiel používať kombináciu techník uvedených v BAT 9:
- ochrana priestorov, kde sa vykonáva striekanie, a ich vybavenia,
  - odstránenie tuhých látok pred úplným čistením,
  - ručné čistenie impregnovanými utierkami,
  - používanie čistiacich prostriedkov s nízkou prchavosťou,
  - čistenie na báze vody,
  - uzavreté práčky,
  - čistenie so zhodnotením rozpúšťadla,
  - čistenie vysokotlakovým vodným lúčom,
  - čistenie ultrazvukom,
  - čistenie suchým ľadom (CO<sub>2</sub>),
  - čistenie otryskávaním plastom.
10. Prevádzkovateľ je povinný monitorovať celkové a fugitívne emisie VOC na základe zostavenia hmotnostnej bilancie vstupujúcich a vystupujúcich rozpúšťadiel v prevádzke

minimálne raz za rok a to podľa vymedzenia v časti 7 ods. 2 prílohy VII k smernici 2010/75/EÚ, a minimalizovať neistotu vzhľadom na údaje hmotnostnej bilancie rozpúšťadiel pomocou všetkých techník uvedených v BAT10:

- úplné určenie a kvantifikácia relevantných vstupujúcich a vystupujúcich rozpúšťadiel vrátane súvisiacej neistoty,
- zavedenie a používanie systému sledovania rozpúšťadiel,
- monitorovanie zmien, ktoré môžu ovplyvniť neistotu vzhľadom na údaje hmotnostnej bilancie rozpúšťadiel.

11. Prevádzkovateľ je povinný od 01.06.2024 monitorovať emisie v odpadových plynch v súlade s BAT 11, tak ako je uvedené v podmienke č. I.1.2 časti II. integrovaného povolenia.
12. Prevádzkovateľ je povinný na zníženie frekvencie výskytu OTNOC a zníženie miery emisií pri OTNOC používať obe techniky uvedené v BAT 13:
  - identifikácia kritického vybavenia,
  - inšpekcie, údržba a monitorovanie.
13. Prevádzkovateľ je povinný na zníženie objemu emisií VOC z výrobných a skladovacích priestorov používať techniky a) Výber, skoncipovanie a optimalizácia systému a vhodnej kombinácie ďalších techník uvedených v BAT 14:
  - odsávanie vzduchu čo najbližšie pri mieste, kde sa materiály obsahujúce VOC aplikujú,
  - odsávanie vzduchu čo najbližšie pri mieste, kde sa farby/nátery/ lepidlá/tlačové farby pripravujú,
  - odsávanie vzduchu z procesov sušenia/ vypaľovania,
  - minimalizovanie fugitívnych emisií a strát tepla z pecí/sušičiek buď prostredníctvom utesnenia vstupných a výstupných otvorov vypaľovacích pecí/sušičiek alebo vytvorením podtlaku pri sušení,
  - odsávanie vzduchu zo zóny na chladenie,
  - odsávanie vzduchu z priestorov, kde sa skladujú prírodné suroviny, rozpúšťadlá a odpad obsahujúci rozpúšťadlá,
  - odsávanie vzduchu z priestorov na čistenie.
14. Prevádzkovateľ je povinný na zníženie emisií VOC v odpadových plynch a zvýšenie efektívnosti využívania zdrojov používať jednu alebo kombináciu techník uvedených v BAT 15:
  - kondenzácia,
  - adsorpcia pomocou aktívneho uhlia alebo zeolitov,
  - odvedenie odplynov do spaľovacieho zariadenia,
  - rekuperačná tepelná oxidácia,
  - regeneračná tepelná oxidácia s viacerými lôžkami alebo bezventilovým rotačným distribútorom vzduchu,
  - katalytická oxidácia,



- biologické čistenie odplynov,
  - tepelná oxidácia.
15. Prevádzkovateľ je povinný na zníženie spotreby energie systému na znižovanie VOC používať jednu alebo kombináciu techník uvedených v BAT 16:
- udržiavanie koncentrácie VOC odvádzaných do systému čistenia odplynov pomocou ventilátorov s frekvenčným meničom,
  - vnútorné koncentrovanie rozpúšťadiel v odplynoch,
  - vonkajšie koncentrovanie rozpúšťadiel v odplynoch prostredníctvom adsorpcie,
  - technika vzduchovej komory na zníženie objemu odpadových plynov.
16. Prevádzkovateľ je povinný na zníženie emisií NO<sub>x</sub> v odpadových plynoch pri súčasnom obmedzení emisií CO z termickej úpravy rozpúšťadiel v odplynoch používať techniku a) alebo kombináciu oboch techník uvedených v BAT 17:
- a) optimalizácia podmienok termickej úpravy (konceptia a prevádzkovanie),
  - b) používanie horákov s nízkou produkciou NO<sub>x</sub>.
17. Prevádzkovateľ je povinný na zníženie emisií TZL v odpadových plynoch z prípravy povrchu podkladov, ich rezania, nanášania náteru a procesov konečnej úpravy v sektoroch a procesoch uvedených vo vykonávacom rozhodnutí komisie 2020/2009/EU v tabuľke 2 používať jednu z techník alebo ich kombinácie uvedených v BAT 18:
- striekacia kabína s odlučovaním za mokra (vodná clona na stene, na ktorú nástreky dopadajú),
  - mokrá vypierka,
  - suché oddelenie prestrekov predupraveným materiálom,
  - suché oddelenie prestrekov pomocou filtrov,
  - elektrostatický odlučovač.
18. Prevádzkovateľ je povinný na efektívne využívanie energie využívať techniky „Plán energetickej efektívnosti“ a „Záznam o energetickej bilancii“ v kombinácii z ďalšími technikami uvedenými v BAT 19:
- tepelná izolácia nádrží a vaní obsahujúcich chladené alebo zahrievané kvapaliny, ako aj spaľovacích a parných systémov,
  - rekuperácia tepla prostredníctvom kogenerácie – KVET (kombinovaná výroba tepla a elektriny) alebo trigenerácia (kombinovaná výroba elektriny, tepla a chladu),
  - rekuperácia tepla z prúdov horúceho plynu,
  - prispôsobenie toku procesného vzduchu a odplynov,
  - optimalizovaná cirkulácia teplého vzduchu vo veľkoobjemových vypaľovacích kabínach pomocou ventilátora.
19. Prevádzkovateľ je povinný na zníženie množstva odpadu určeného na zneškodnenie používať techniky „Plán nakladania s odpadmi“ a „Monitorovanie množstiev odpadu“ a jednej alebo oboch techník uvedených v BAT 22:

- zhodnocovanie/recyklácia rozpúšťadiel,
  - osobitné techniky podľa toku odpadu.
20. Prevádzkovateľ je povinný na zabránenie vzniku emisií zápachu alebo, ak to nie je možné, zníženie ich množstva stanoviť, vykonávať a pravidelne preskúmať plán riadenia zápachu, ktorý je súčasťou systému environmentálneho manažérstva a ktorý zahŕňa všetky tieto prvky:
- protokol, ktorý obsahuje opatrenia a harmonogramy,
  - protokol reakcií na zistené výskytu zápachu, napr. sťažnosti,
  - program prevencie zápachu a jeho zmiernovania zostavený tak, aby bolo pomocou neho možné identifikovať zdroje zápachu, opísať podiel jednotlivých zdrojov na zápachu a vykonať preventívne opatrenia a/alebo opatrenia na zmiernenie zápachu.
21. Prevádzkovateľ je povinný na zníženie spotreby rozpúšťadiel, iných prírodných surovín a energie, ako aj na zníženie emisií VOC spočívajú v používaní jedného zo systémov nanášania náterov alebo ich kombinácie uvedených v BAT 24:
- a) zmiešané nanášanie náterov (zmes na báze rozpúšťadiel),
  - b) nanášanie náterov na báze vody,
  - c) integrovaný proces nanášania náteru,
  - d) trojnásobné mokré nanášanie.
- 4) V časti „II. Podmienky povolenia, I. Požiadavky na spôsob a metódy monitorovania prevádzky a údaje, ktoré treba evidovať a poskytovať do informačného systému, 1. Kontrola emisií do ovzdušia“ sa ruší pôvodné znenie podmienky č. 1.1 a nahrádza sa nasledovným novým znením:
- 1.1 Prevádzkovateľ je povinný zabezpečiť vykonávanie periodických meraní tak, ako je to uvedené v nasledujúcich tabuľkách č. 15, č. 16, č. 20, č. 21 a č. 22. Správy z meraní je povinný predkladať na IŽP Košice a na príslušný Okresný úrad do 60 dní od vykonania merania. Ak zistí, že bol prekročený emisný limit, je povinný bezodkladne o tom informovať Okresný úrad a IŽP Košice a predložiť správu o oprávnenom meraní. Správy z merania musí uchovávať najmenej z dvoch posledných po sebe idúcich meraní.

Tabuľka č. 15

<b>Zdroj emisií:</b> I: Hala povrchových úprav vagónových podskupín HP 18 C I. Striekacia a sušiacia kabína – Tecnofirma (linka č. 2) (0362)						
Znečisťujúca látka	Parameter	Miesto merania emisií	Frekvencia merania do 22.06.2024	Frekvencia merania od 23.06.2024	Podmienky merania	Použité metódy, metodiky, techniky
TZL	hmotnostná koncentrácia, HT	výdych 1 výdych 2 výdych 3 výdych 4	1)	4)	2)	3)

<b>Zdroj emisií:</b> I: Hala povrchových úprav vagónových podskupín HP 18 C I. Striekacia a sušiacia kabína – Tecnofirma (linka č. 2) (0362)						
<b>Znečisťujúca látka</b>	<b>Parameter</b>	<b>Miesto merania emisií</b>	<b>Frekvencia merania do 22.06.2024</b>	<b>Frekvencia merania od 23.06.2024</b>	<b>Podmienky merania</b>	<b>Použité metódy, metodiky, techniky</b>
TOC	hmotnostná koncentrácia, HT	výdych 1 výdych 2 výdych 3 výdych 4 výdych	1)	1)	2)	3)
CO	hmotnostná koncentrácia, HT	výdych 1 výdych 2	1)	1)	2)	3)
NOx	hmotnostná koncentrácia, HT	výdych 1 výdych 2	1)	4)	2)	3)

Tabuľka č. 16

<b>Zdroj emisií:</b> II: Hala povrchových úprav HP 18 C III – TECNOFIRMA. Striekacie a sušiacie kabíny TECNOFIRMA (0365)						
<b>Znečisťujúca látka</b>	<b>Parameter</b>	<b>Miesto merania emisií</b>	<b>Frekvencia merania do 22.06.2024</b>	<b>Frekvencia merania od 23.06.2024</b>	<b>Podmienky merania</b>	<b>Použité metódy, metodiky, techniky</b>
TZL	hmotnostná koncentrácia, HT	výdych 1 výdych 2 výdych V5 výdych V6	1)	4)	2)	3)
CO	hmotnostná koncentrácia, HT	výdych 1 výdych 2 výdych V5 výdych V6	1)	1)	2)	3)
NOx	hmotnostná koncentrácia, HT	výdych 1 výdych 2	1)	4)	2)	3)
NOx	hmotnostná koncentrácia, HT	výdych V5 výdych V6	1)	4), 5)	2)	3)
TOC	hmotnostná koncentrácia, HT	výdych 1 výdych 2 výdych horáka 1 výdych horáka 2	1)	1)	2)	3)
TOC	hmotnostná koncentrácia, HT	výdych V5 výdych V6	1)	-	2)	3)
TVOC	hmotnostná koncentrácia, HT	výdych V5 výdych V6	-	4), 6)	2)	3)

Tabuľka č. 20

<b>Zdroj emisií:</b> VI: Striekacia a sušiacia kabína na prevádzke IV (0370)						
<b>Znečisťujúca látka</b>	<b>Parameter</b>	<b>Miesto merania emisií</b>	<b>Frekvencia merania do 22.06.2024</b>	<b>Frekvencia merania od 23.06.2024</b>	<b>Podmienky merania</b>	<b>Použité metódy, metodiky, techniky</b>
TZL	hmotnostná koncentrácia, HT	výdych V1 výdych V2 výdych V3 výdych V4	1)	4)	2)	3)
TOC	hmotnostná koncentrácia, HT	výdych V1 výdych V2 výdych V3 výdych V4 výdych	1)	1)	2)	3)

Tabuľka č. 21

<b>Zdroj emisií:</b> VII: Hala povrchových úprav vagónových podskupín. Striekacie kabíny a sušiacia kabína (ASO linka) (0482)						
<b>Znečisťujúca látka</b>	<b>Parameter</b>	<b>Miesto merania emisií</b>	<b>Frekvencia merania do 22.06.2024</b>	<b>Frekvencia merania od 23.06.2024</b>	<b>Podmienky merania</b>	<b>Použité metódy, metodiky, techniky</b>
TZL	hmotnostná koncentrácia, HT	spoločný výdych z uhlíkových filtrov výdych	1)	4)	2)	3)
CO	hmotnostná koncentrácia, HT	výdych	1)	1)	2)	3)
NOx	hmotnostná koncentrácia, HT	výdych	1)	4)	2)	3)
NOx	hmotnostná koncentrácia, HT	výdych (Katalytická jednotka)	1)	4), 5)	2)	3)
TOC	hmotnostná koncentrácia, HT	spoločný výdych z uhlíkových filtrov	1)	1)	2)	3)
TOC	hmotnostná koncentrácia, HT	výdych (Katalytická jednotka)	1)	-	2)	3)
TVOC	hmotnostná koncentrácia, HT	výdych (Katalytická jednotka)	-	4), 6)	2)	3)

Tabuľka č. 22

<b>Zdroj emisií:</b> VIII: Dokončovacia kabína rámov podvozkov (0689)						
<b>Znečisťujúca látka</b>	<b>Parameter</b>	<b>Miesto merania emisií</b>	<b>Frekvencia merania do 22.06.2024</b>	<b>Frekvencia merania od 23.06.2024</b>	<b>Podmienky merania</b>	<b>Použité metódy, metodiky, techniky</b>
TZL	hmotnostná koncentrácia, HT	výdych V1 výdych V2	1)	4)	2)	3)
TOC	hmotnostná koncentrácia, HT	výdych V1 výdych V2 výdych	1)	1)	2)	3)
CO	hmotnostná koncentrácia, HT	výdych horáka	1)	1)	2)	3)
NO <sub>x</sub>	hmotnostná koncentrácia, HT	výdych horáka	1)	4)	2)	3)

HT – hmotnostný tok, ktorý sa zisťuje podľa prílohy č. 1 k vyhláške MŽP SR č. 410/2012 Z. z. o monitorovaní emisií, technických požiadaviek a všeobecných podmienok prevádzkovania zo stacionárnych zdrojov znečisťovania ovzdušia a kvality ovzdušia v ich okolí a kontrolu podmienok z bodu B.1 časť II. tohto rozhodnutia.

- 1) Interval periodického merania tri kalendárne roky, ak sa HT znečisťujúcej látky v mieste platnosti určeného emisného limitu rovná 0,5–násobku limitného HT alebo je vyšší ako 0,5–násobok limitného HT a nižší ako 10–násobok limitného HT. Interval periodického merania šesť kalendárnych rokov, ak je HT znečisťujúcej látky v mieste platnosti určeného emisného limitu nižší ako 0,5–násobok limitného HT. Interval sa počíta od kalendárneho roka, v ktorom bolo vykonané posledné meranie.
- 2) Počty a periódy jednotlivých meraní a súvisiace podmienky diskontinuálneho merania určí meraním poverená oprávnená osoba v súlade so všeobecne záväzným právnym predpisom o monitorovaní emisií a kvality ovzdušia stanovujúcim bežný počet meraní podľa toho či meraný zdroj bude charakterizovaný ako kontinuálne ustálený alebo premenlivý a použitá metóda merania bude priebežná prístrojová, ktorá poskytuje výsledky merania na mieste alebo manuálna založená na odbere vzorky.
- 3) Oprávnené metódy - ENPIS.
- 4) Minimálna frekvencia monitorovania raz ročne (BAT 11 prílohy).
- 5) Ak je v prípade výdychu zaťaženie emisiami TVOC nižšie ako 0,1 kg C/h, frekvencia monitorovania je raz za tri roky (BAT 11 prílohy).
- 6) Ak je zaťaženie emisiami TVOC nižšie ako 0,1 kg C/h alebo v prípade neznižovaného a stabilného zaťaženia emisiami TVOC nižšieho ako 0,3 kg C/h, frekvencia monitorovania je raz za tri roky alebo meranie možno nahradiť výpočtom, pričom podmienkou je, aby sa zabezpečili údaje s rovnocennou vedeckou kvalitou (BAT 11 prílohy).

**Integrované povolenie s výnimkou zmien uvedených v tomto rozhodnutí, ostáva v platnosti v plnom rozsahu.**

## O d ô v o d n e n i e

IŽP Košice ako príslušný orgán štátnej správy podľa § 9 a § 10 zákona č. 525/2003 Z. z. o štátnej správe starostlivosti o životné prostredie a o zmene a doplnení niektorých zákonov v znení neskorších predpisov a § 32 ods. 1 písm. a) zákona č. 39/2013 Z. z. o IPKZ, podľa § 33 písm. f) zákona č. 39/2013 Z. z. o IPKZ, na základe vykonaného konania podľa zákona č. 39/2013 Z. z. o IPKZ a zákona č. 71/1967 Zb. o správnom konaní, vydáva zmenu integrovaného povolenia pre prevádzku „POVRCHOVÉ ÚPRAVY A SÚVISIACE

OPERÁCIE“ na základe žiadosti prevádzkovateľa TATRAVAGÓNKA a.s., Štefánikova 887/53, 058 01 Poprad zo dňa 30.08.2023.

Dňom doručenia písomného vyhotovenia žiadosti na IŽP Košice bolo začaté správne konanie v súlade s ust. § 11 ods. 3 zákona č. 39/2013 Z. z. o IPKZ.

Vzhľadom k tomu, že predmetom konania nie je podstatná zmena integrovaného povolenia podľa § 2 písm. l) zákona č. 39/2013 Z. z. o IPKZ, IŽP Košice podľa sadzobníka správnych poplatkov v časti X. Životné prostredie správny poplatok nevybral.

Predmetom zmeny integrovaného povolenia je žiadosť prevádzkovateľa o prehodnotenie a aktualizáciu podmienok povolenia z dôvodu uverejnenia právne záväzného aktu Európskej únie o záveroch o najlepších dostupných technikách, a to „Vykonávacieho rozhodnutia komisie (EÚ) 2020/2009 z 22. júna 2020, ktorým sa podľa smernice 2010/75/EÚ o priemyselných emisiách stanovujú závery o najlepších dostupných technikách (BAT) povrchovej úpravy pomocou organických rozpúšťadiel vrátane konzervácie dreva a drevených výrobkov pomocou chemikálií“.

IŽP Košice po posúdení predloženej žiadosti v súlade s ustanovením § 11 ods. 5 písm. a) zákona č. 39/2013 Z. z. o IPKZ upovedomil účastníkov konania a dotknutý orgán o začatí konania listom č. 738/57/2023-34896/2023 zo dňa 27.09.2023 doručeným v dňoch 29.09.2023, 02.10.2023 a 04.10.2023. IŽP Košice v súlade s § 11 ods. 5 písm. a) zákona č. 39/2013 Z. z. o IPKZ určil 30 dňovú lehotu na podanie vyjadrenia k prerokováanej veci, odo dňa doručenia upovedomenia o začatí konania.

Nakoľko predmetom konania o zmenu integrovaného povolenia nie je podstatná zmena v činnosti prevádzky IŽP Košice podľa § 11 ods. 9 a 10 zákona č. 39/2013 Z. z. o IPKZ upustil od zverejnenia žiadosti podľa § 11 ods. 5 písm. c) zákona č. 39/2013 Z. z. o IPKZ, zverejnenia výzvy a informácií podľa § 11 ods. 5 písm. d) zákona č. 39/2013 Z. z. o IPKZ a zverejnenia žiadosti obcou podľa ods. 5 písm. e) zákona č. 39/2013 Z. z. o IPKZ.

V rámci integrovaného povoľovania boli k predmetnej žiadosti doručené nasledovné vyjadrenia:

- Mesto Poprad, vyjadrenie č. 83801/9521/2023 zo dňa 10.10.2023, doručené na IŽP Košice dňa 16.10.2023,
- Okresný úrad Poprad, Odbor starostlivosti o životné prostredie, ŠSOO, Nábrežie Jána Pavla II. 16, 058 44 Poprad, vyjadrenie č. OU-PP-OSZP-2023/024462-002 zo dňa 11.10.2023, doručené na IŽP Košice 12.10.2023.

Účastníci konania a dotknuté orgány nevzniesli pripomienky alebo námety k predmetnému konaniu.

Súčasťou konania o zmene integrovaného povolenia podľa § 3 ods. 3 zákona č. 39/2013 Z. z. o IPKZ bolo konanie:

- o prehodnotenie a aktualizáciu podmienok povolenia z dôvodu uverejnenia právne záväzného aktu Európskej únie o záveroch o najlepších dostupných technikách, a to „Vykonávacieho rozhodnutia komisie (EÚ) 2020/2009 z 22. júna 2020, ktorým sa podľa smernice 2010/75/EÚ o priemyselných emisiách stanovujú závery o najlepších dostupných technikách (BAT) povrchovej úpravy pomocou organických rozpúšťadiel vrátane konzervácie dreva a drevených výrobkov pomocou chemikálií“, podľa § 33 ods. 1 písm. f) zákona č. 39/2013 Z. z. o IPKZ.

Na základe preskúmania a zhodnotenia predloženej žiadosti, IŽP Košice zistil, že povolenie predmetnej zmeny integrovaného povolenia prevádzky zlepši stav celkovej ochrany životného prostredia v mieste prevádzky podľa zákona č. 39/2013 Z. z. o IPKZ, preto rozhodol tak, ako je uvedené vo výrokovej časti tohto rozhodnutia.

**Poučenie:** Proti tomuto rozhodnutiu podľa § 53 a § 54 zákona č. 71/1967 Zb. o správnom konaní v znení neskorších predpisov možno podať na IŽP Košice odvolanie do 15 dní odo dňa doručenia písomného vyhotovenia rozhodnutia účastníkovi konania. Ak toto rozhodnutie po vyčerpaní prípustných riadnych opravných prostriedkov nadobudne právoplatnosť, jeho zákonnosť môže byť preskúmaná súdom.

Mgr. Peter Gacík  
riaditeľ inšpektorátu

**Doručuje sa:**

1. TATRAVAGÓNKA a.s., Štefánikova 887/53, 058 01 Poprad
2. Mesto Poprad, Nábřežie Jána Pavla II. 2802/3, 058 42 Poprad

**Na vedomie:**

1. Okresný úrad Poprad, Odbor starostlivosti o životné prostredie, ŠSOO, Nábřežie Jána Pavla II. 16, 058 44 Poprad
2. Okresný úrad Poprad, Odbor starostlivosti o životné prostredie, ŠVS, Nábřežie Jána Pavla II. 16, 058 44 Poprad
3. Okresný úrad Poprad, Odbor starostlivosti o životné prostredie, ŠSOH, Nábřežie Jána Pavla II. 16, 058 44 Poprad